



# Abfertigungsschein / Terminal Skandinavienkai Gate Report / Terminal Skandinavienkai



### Achtung:

Der Werksverkehr/Schienenverkehr hat absoluten Vorrang. Es gilt die StVO. Die Höchstgeschwindigkeit auf dem Terminalgelände **beträgt 30 km/h**. Beachten Sie den Querverkehr. Es besteht Unfallgefahr durch Umschlaggerät und Schienenverkehr. Befahren Sie Umschlagbereiche nur nach ausdrücklicher Anweisung durch LHG-Personal. Den Anweisungen des LHG-Personals ist Folge zu leisten. Im Terminal ist eine Warnweste zu tragen. Überallgilt das Rauchverbot. Es gelten die AGB's der LHG, die im Wartebereich des Hafenhauses aushängen.

### Attention:

*Terminal traffic and rail traffic have absolute priority. German StVO applies for traffic within the terminal area. Maximum speed limit in the terminal is 30 km/hour. Please mind crossing traffic. High risk area due to terminal vehicles and rail traffic. When driving within terminal, please follow precisely instructions of LHG-staff. Any directives of LHG-staff have to be obeyed. In the terminal it is mandatory to wear a safety vest and obey the strict non-smoking-rule. In all other respect LHG's General Terms and Conditions (Allgemeine Geschäftsbedingungen der Lübecker Hafen-Gesellschaft mbH) shall apply. Please see bulletin board in the waiting area of "Hafenhaus".*



Datum / date: \_\_\_\_\_

amtliches Kennzeichen: \_\_\_\_\_  
official licence plate of truck

Anlieferung <i>delivery to terminal</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Abholung <i>collection from terminal</i>
Einheiten-Nummer <i>trailer number</i>	_____	Einheiten-Nummer <i>trailer number</i>	_____
Gefahrgut <i>dangerous goods</i>	<input type="checkbox"/> Ja / yes <input type="checkbox"/> Nein / no	TIN / CIN – Code:	_____
Stellplatz / <i>yard slot number</i>	_____	Stellplatz / <i>yard slot number</i>	_____

Begleitperson 1+2 (Name, Vorname):  
*accompanying person 1+2 (name, first name)* \_\_\_\_\_

Firma/Eigentümer der Zugmaschine :  
*company / owner of truck* \_\_\_\_\_

LHG-Bereiche: Container / KV-Platz / Auto  
Stempel / Unterschrift:

\_\_\_\_\_ LHG-Abfertigung

\_\_\_\_\_ Unterschrift Fahrer / driver signature

Falls der vom Gate zugewiesenen Stellplatz belegt sein sollte, dann stellen Sie den Trailer bitte auf den nächsten freien Stellplatz ab und tragen die Nummer im Feld unten rechts ein. Bitte weisen Sie den Gatemitarbeiter bei Ausfahrt darauf hin.

*If the allocated yardplace is occupied, please position your trailer on the nearest free yardplace. Insert the new yard slot number into the square of this gate report.*

